

UN ÉCHO D'AU-DELA LA 45ème

Je l'arrive ce matin les mains pleines, mon cher rédacteur. C'est que je deviens tout un personnage depuis que je collabore au Canada.

Aujourd'hui, par exemple, ma tâche est charmante. J'ai reçu, en effet, il y a deux minutes, une de ces bonnes lettres de vieux canadiens, papier étroit et écrit à pleins bords.

Mais, je cesse ici, car je deviendrais bavard. Je l'envoie donc ma lettre sans y changer un iota, et trouve lui une place d'honneur quelque part, car elle contient plus d'enseignements et d'intérêt que bien des querelles politiques.

Rochester, N. Y., 11 février 1885

Monsieur, Sachant que vous portez intérêt à tous les progrès accomplis par les Canadiens-français des États-Unis, je viens solliciter un petit espace dans votre intéressant journal.

Vous savez, monsieur, qu'une Convention des Canadiens-Français doit avoir lieu à Rochester, l'été prochain. Eh bien! dans le but de montrer aux délégués étrangers qui y prendront part que nous ne sommes pas en arrière de ceux des autres villes américaines, notre jeunesse canadienne-française, qui fait partie de la société St Jean-Baptiste dont les membres se trouvent déjà au nombre de 80, a formé une garde qui s'appelle "Garde St Jean-Baptiste," et elle s'est mise en tête de se procurer de beaux uniformes pour la prochaine convention nationale.

Lundi dernier, 9 courant, elle donnait donc un grand concert, auquel ont pris part plusieurs artistes canadiens. On a spécialement applaudi une jeune enfant de 6 ans, fille de M. Lemieux, autrfois d'Ottawa, et la fête a été couronnée d'un beau succès, grâce au dévouement des organisateurs et au zèle que notre digne curé, M. l'abbé Natchart, déploie toujours quand il s'agit d'aider la jeunesse canadienne française.

Nos jeunes gens sont bien contents de la recette de la soirée, et nous avons tout lieu de croire qu'ils pourront faire admirer leurs nouveaux uniformes aux citoyens canadiens-français d'Ottawa qui assisteront à notre convention.

Vous remerciant, monsieur, je demeure votre tout dévoué

INSTITUT CANADIEN

Dimanche prochain, à 8 heures, au Cercle des Familles de l'Institut, il y aura conférence par M. Nap. Champagne. Sujet: "La France liée aux découvertes maritimes."

M. J. L. Richard, notre jeune et entreprenant marchand de la rue Dalhousie, qui n'a jusqu'aujourd'hui rien organisé pour donner entière satisfaction à sa nombreuse clientèle, a pris dernièrement des arrangements avec M. J. J. Walsh, qui a été maître-tailleur et couturier pour la maison Renaud et Frère, de cette ville.

M. J. B. ARIAL, PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER, MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX, OTTAWA

LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA

Vous trouverez toujours à cette librairie un beau choix de livres de prières, d'histoires, d'écoles, fournitures de bureaux, articles religieux et de fantaisie, etc.

P. C. GUILLAUME, 455 Rue Sussex.

MONTRES et BIJOUTERIES

A 50 pour 100 de rabais.

Rappelez-vous que la prudence est la mère de la sûreté, et que voir c'est croire. Chaque article est garanti tel que représenté, sinon la vente est nulle et l'argent vous sera remis. Réparations de montres faites avec soin, à des prix modérés.

N'oubliez pas l'adresse H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House"

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciant, sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue aux États-Unis comme Kidney Wort a maintenu atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections du foie. Essayez-la sans délai!

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Dymond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épicerie, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défient toute compétition. Il n'a pas d'égal pour son bon marché.

PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au quai Easton, No. 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée

Maison de New York - Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchandises reçues directement d'Europe, du Canada et des États-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée.

La Sprucine - La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égal. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppée porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

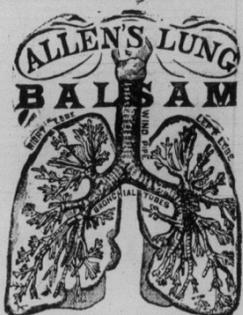
J. L. BEAUDRY, 523 rue Sussex.

HARRIS, CAMPBELL & Co. ENTREPRENEUR DE MEUBLES, RUE O'CONNOR, près de la RUE SPARKS, 4 décembre 1884

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA. Avec le plus grand assortiment, les meilleurs tapis, et à des prix en fait de

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en la favorisant de leurs commandes



ALLEN'S LUNG BALSAM

Strictement Pure

Les plus faibles peuvent s'en servir sans danger.

DANS LES CAS DE CONSOMPTION, Il est si près d'être un spécifique que quatre-vingt-quinze pour cent sont définitivement guéris, lorsqu'ils se conforment strictement aux instructions.

Comme EXPECTORANT il est sans égal. Il ne contient d'OPIMUM sous aucune forme.

En vente chez tous les Pharmaciens. DAVIS & LAWRENCE CO'Y, Seuls Agents, Montréal.

ASSOCIATION MUTUELLE DU CANADA

Prévoyance

Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES-MONTRÉAL.

DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Sec. Général de Banque Jacques Cartier, Président.

Hon. W. W. Lynch, M. P. P., Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q. Vice-Présidents: Ben. Globensky, Sec. C. R. L. H. Massey, M. P., Président du Bureau d'Agriculture de la province de Québec.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. O. B., et T. J. Bisillon, B. O. L. - Aviseurs Légaux Arthur Gagnon - Secrétaire et Trésorier. John Hopper, - Agent Général. Dr. J. J. Guérin - Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD, No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA.

9 Mai 1 an

Toiles pour Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles pelutes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERBATT, MAGASIN PALAIS DE MEUBLES, 38 RUE RIDEAU.

N. B. - Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

VENTE POUR LES PÊTES

La VENTE ANNUELLE avec DISCOMPTE, que nous accordons aux acheteurs, à l'époque des fêtes, est commencée depuis lundi dernier, et durera UN MOIS.

UNE REDUCTION DE 10 PAR 100 est accordée à tous ceux qui achètent durant ce mois.

Nous vendons d'élegants porte-réchauds (Pole) en noyer noir ou ébène, avec les bouts en cuivre, anneaux, accolés, etc., pour \$1.25 au comptant, chaînes en cuivre pour réchauds, 50c par paire.

HARRIS, CAMPBELL & Co. ENTREPRENEUR DE MEUBLES, RUE O'CONNOR, près de la RUE SPARKS, 4 décembre 1884

TAPIS, TAPIS etc.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.

Relais, Rideaux, Corniches, Pôles, Garniture et Meubles de toute sorte.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA 148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie. Ottawa, 17 Déc. 1884.

CLASSE DU SOIR

Une Dame française désire ouvrir une classe spéciale pour enseigner le Français. Un devra s'adresser au No 48, rue Théodore. 30 jan-1 m.-2 f p s

J. A. VALIN, Avocat et Notaire Public. ARGENT A PRETER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russeil. 29 Janvier 1885

SACRIFICE

Les marchandises qui suivent seront vendues, ou plutôt sacrifiées, à MOITIE PRIX

Durant QUELQUES JOURS seulement. Ces articles sont: Juste-au-corps pour dames

Gilets en laine do Vestes do Pardessus do Pardessus pour enfants

Articles de goût en laine Avec d'autres articles de MODES et GARNITURES EN MAINS

Les dames sont invitées à venir voir ces articles chez A. Woodcock, Marchand de Modes, 39, RUE SPARKS.

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & CUZNER

Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA. E. & MATTAWA, P. Q. MCDUGALL & CUZNER

31 Octobre 1883.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Éternuement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxmons.

Le flacon partant à 25 c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.

Des soumissions distinctes, cachetées, (contenant plans et devis) adressées au soumissionnaire et endossées "Soumission pour appaels et chauffé à eau chaude de la maison de la Poste, de Kingston, Ont. seront reçues à ce bureau jusqu'au LUNDI, 16 FÉVRIER prochain.

Les plans et devis, etc., pourront être examinés au bureau des Travaux Publics, à Ottawa, et au bureau de M. M. Power à St. John's, à Kingston, le jour après mercredi le 28 Février courant.

Les soumissions doivent être faites strictement conformes aux formulaires imprimés et signés par les soumissionnaires mêmes. Un chèque de banque acc. eté fait payable à l'ordre de l'honorable Mini tre des Travaux Publics, égale à cinq pour cent du prix de la soumission doit accompagner cette dernière, laquelle somme sera consignée, si le soumissionnaire refuse d'accepter le contrat pour l'ouvrage aux taux et termes nommés dans sa soumission. Le chèque ainsi envoyé sera retourné à chaque soumissionnaire dont la soumission n'aura pas été acceptée.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Par ordre. A. GOBELL, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 24 Janvier 1885

Expositions Internationale et Coloniale

À Anvers en 1885 - A Londres en 1886.

Le gouvernement a l'intention de faire représenter le Canada à l'Exposition Internationale à Anvers s'ouvrant dans le cours de mai 1885, et aussi à l'Exposition pour les Colonies et pour l'Inde à Londres en 1885. Le gouvernement fera les frais de transport des produits du Canada jusqu'à Anvers et d'Anvers à Londres, comme aussi les frais de retour au Canada si les objets ne sont pas vendus.

Les objets destinés à Anvers devront être prêts pour expédition pas plus tard que la première semaine de mars prochain. On croit que ces expositions offriront des occasions favorables de faire connaître les ressources naturelles du Canada, ainsi que ses progrès dans l'industrie et la fabrication.

Des circulaires et des formulaires contenant de plus amples informations ser et envoyées à ceux qui en feront le demande par lettre adressée (franco) au ministre de l'Agriculture, Ottawa. Par ordre. JOHN LOWE, Secrétaire, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, 16 décembre, 1884.

POUR LES PÊTES

Assortiment complet de Fourrures de toutes espèces, tel que Robes pour voitures, Capots, Manteaux, Marchands, Casques, etc., chez

H. L. COTE

128, Rue Rideau.

A. A. ADAM, Avocat, Procureur, Notaire, Solliciteur et Collecteur.

Bureau: chez MM. O'Gara & Remon, No. 58, rue Sparks, Ottawa

M. Adam suivra les Cours civiles et criminelles de la province de Québec.

Hotel du Castor

451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bon table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.

E. CHEVRIER, propriétaire, Ottawa, 18 déc. 1884.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT

Ligne Courte

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Arrangements d'hiver, commencent Lundi, 24 Nov. 1884

Tableau des Hrs. Express Direct, Express Local, Express Local du soir.

Laisse Ottawa... 5 25 a.m. 8 20 p.m. 4 30 p.m. 6 12 p.m.

Arr. à Montréal... 8 50 12 30 5 49 9 42

Laisse Montréal... 8 40 7 00 6 00 7 30

Arrive à Ottawa... 12 03 11 25 10 15 11 00

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm " Arr. à Toronto à 10.00 pm

" du soir quitte Ottawa à 11.05 pm " Arr. à Toronto à 8.45 am

" du jour quitte Toronto à 9.20 am " Arr. à Ottawa à 6.07 pm

" du soir quitte Toronto à 7.00 pm " Arr. à Ottawa à 5.17 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Conexions à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-à-train, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE ELGIN. GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers ARCHER BAKER, Surintendant-général. W. C. VANHORNE, Vice-Président.

Pilules de Noix Longues Composées

Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, torpides, etc., etc.

malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies pleurantes mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations et sont un puissant purgatif pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées.

Les PILULES de Noix Longues Composées, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

De MCGALE, Reconnaître le vrai.

Secrétaire, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, 16 décembre, 1884.

A VENDRE

800 Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Lapointe, marché By, ou à O. A. Rocque, No 97, rue Cathcart.

J. L. A. GUNTON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hull

45 Rue MURRAY, Ottawa, Ottawa, 20 nov. 1884

HOTEL

TENU PAR JOSEPH DESLOGES, No 21 RUE MURRAY, OTTAWA

(Ci-devant occupé par Joseph Mantha)

De spacieuses écuries sont attachées à l'établissement. M. Desloges étant agent pour les marchands de bois, attire l'attention des hommes de chantiers qui en allant se pensionner chez lui, trouveront à s'engager immédiatement.

10 déc. 84 3 m

MAGASIN D'HABITS

DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

TOUTES SORTES DE CHAPEAUX est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en vendant à BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS GRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie

5 mars, 1883 1a

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 559 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada.

Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits, CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 559 rue Sussex, coin de la rue Rideau.

18 Oct. 1883 1a

NOUVEAU MAGASIN

PEINTURE, TAPISSERIE, VITRES ET DE DECORATION

No. 208, Rue DALHOUSIE, Ottawa

TENU PAR GEO. PHILBERT Propriétaire

M. GEO. PHILBERT, se charge de toute commande que l'on voudra bien lui donner. Prix très modérés et ouvrage garanti.

Les marchands de la ville et de la campagne sont priés d'aller lui rendre une visite avant d'acheter ailleurs.

GEO. PHILBERT, 208, RUE DALHOUSIE, 11 fév 1884 1 an

L'ORGANISME de L'HOMME

Est l'œuvre la plus complète du créateur et quand ce mécanisme si complexe, et si artistiquement fait, est dérangé par la maladie, on doit rechercher le moyen le plus efficace, et ce secours doit être demandé à un plus expérimenté, car le corps humain est quelque chose de très précieux pour être négligé. Alors s'éleve la question: "Quel médecin employer?"

Le Dr OSCAR J. HANSEN, de l'Université de Berlin, Allemagne, a fait une étude de toute sa vie, du système nerveux et génieurrinaire.

SES MEMBRES GUERISSENT Toute débilité ou dérangement du système nerveux, y compris la Spermatorrhoe, Gonorrhée, la Spalitie, la Stricture et l'Impotence, etc., etc.

PARCEQUE vous avez été trompé et abusé par les CHARLATANS qui prétendent guérir cette classe de maladie, n'hésitez pas à essayer de la méthode du Dr JOHANNESSEN, avant que cette maladie devienne chronique et incurable.

LES GRATIS Tout envoi par la poste, de ce traité pré-cieux du système du Dr JOHANNESSEN partiellement cacheté à toute personne souffrant de cette maladie, pourra quelle s'adresse à son seul agent autorisé, aux États-Unis ou au Canada.

HENRY VOGELER, 49, South Street, New-York.

Divers symptômes compliqués sont traités par les prescriptions spéciales du docteur JOHANNESSEN d'après l'avis d'un médecin d'élite qualifié.

Toute correspondance confidentielle et toute réponse est envoyée sans frais de poste payé.

4084-1 an

FEU

LE

QUATRI

MAX

Quatre ion

rent. Le do

vait quitté

chambre de

malade Il y

et quand, ac

yeux se ferm

se jetait sur

maint un peu

Valcourt le

de sa fille.

dron se trou

reposé après

de sommeil

A l'exceptio

court, la port

la maladie ét

mée à tout l

n'avait obt

la permission

Emmeline, a

se de pronon

Or, le quat

cinq heures